

## Regulus

assem para et accipe auream fabulam, fabulas immo; nam

Prepare an as and hear a golden story, or rather stories; for

me priorum nova dmonuit, nec refert a qua incipiam

the new story has reminded me of previous ones, and it does not matter from which one I begin

Verania graviter iacebat; ad hance Regulus venit.

Verania was lying (in bed) seriously ill: Regulus came to her.

primum impudentiam hominis, qui venerit ad aegram, cuius marito inimicissimus,

(consider) the impudence of the man who came to a sick woman, when he had been the greatest enemy

ipsi, invisissimus fuerat! esto, si venit tantum

To her husband and most hateful to her! Well then, if he came that's enough;

at ille etiam proximus toro sedit; quo die, qua hora nata esset interrogavit.

but he even sat next to her bed; he asked her on what day, at what hour she had been born.

---

ubi audivit, componit vultum, intendit oculos, movet labra, agitat digitos, computat.

When he heard this, he composed his face, he fixed his eyes, he moved his lips, he worked his fingers, he made calculations.

nihil. ubi diu miseram expectatione suspendit, "habes," inquit, "climactericum

Nothing. When he (had) kept the poor woman in suspense for a long time, he said "You have a critical time

tempus sed evades. quod ut tibi magis liqueat, haruspices consulam

but you will survive. So that this may be clearer for you, I shall consult a soothsayer

quem frequenter expertus sum."

whom I have frequently used."

sine mora sacrificium facit, affirmat exta cum siderum significatione congruere.

Without delay, he made a sacrifice, he declared that the entrails were agreeing with the meaning of the stars.

---

illa, ut in periculo credula, poscit testamentum, legatum Regulo scribit.

She, ready to believe that, just as someone in danger, demanded her will, (and) wrote a legacy for Regulus.

mox ingravescit, clamat moriens hominem scelestum perfidumque ac plus etiam

Soon she grew worse and as she died she shouted thta the man was wicked and treacherous and worse even

quam periurum esse, qui sibi per salute filii peieravisset.

than an oath-breaker, since he had sworn a false oath on the life of his son.

facit hoc Regulus non minus scelerate quam frequenter, quod iram deorum

Regulus did this no less wickedly than frequently, because of the anger of the Gods

quos ipse cotidie fallit, in caput infellicis pueri detestatur.

whom he cheats everyday, onto the head of his unlucky sons.